

SMIRENNAYA ZHIZN UNA VIDA HUMILDE

Aleksandr Sokurov | Rusia / Japón | 1997 |
75:00 | V.O.S.E. | Color |
Documental |



An ancient, solitary house lost in the remote mountains of the village of Aska, in Japan. Inside the house lives an old solitary woman, whose humble life is made of little and silent tasks and traditions whose origins are lost in time: stitching kimonos, cooking, eating, keeping the fire alight, combing her hair, reciting unadorned a haikai, a prayer on solitude. With music from Japanese folklore and melodies from Tchaikovsky, Sokurov creates a poem in images which recalls a culture thousands of years old and his own feelings of nostalgia for his native Russia.

Una antigua y solitaria casa perdida en las remotas montañas del pueblo de Aska, en Japón. Dentro de la casa vive una anciana solitaria, cuya humilde vida está hecha de pequeñas y silenciosas tareas y tradiciones cuyos orígenes se pierden en el tiempo: coser kimonos, cocinar, comer, mantener el fuego encendido, peinarse, recitar sin adornos un haikai, una oración sobre la soledad. Con música del folclore japonés y melodías de Tchaikovsky, Sokurov crea un poema en imágenes que recuerda una cultura milenaria y sus propios sentimientos de nostalgia por su Rusia natal.

GUIÓN SCREENPLAY Aleksandr Sokúrov FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY MÚSICA MUSIC Algirdas Paulavicius SONIDO SOUND MONTAJE EDITION ACTORES ACTORS PRODUCCIÓN PRODUCTION Coproducción Rusia-Japón; The Japan Foundation, Severny Fond, Studio Nadezhda CONTACTO CONTACT



**ALEKSANDER
SOKUROV**

Nacido con una discapacidad por un defecto anatómico en la pierna, en 1951 en el pueblo de Podorvikha, en la Rusia siberiana. Su padre era un veterano del Ejército Rojo de la Segunda Guerra Mundial. Sokurov, uno de los cineastas contemporáneos más importantes, trabajó mucho en televisión y posteriormente se graduó en la prestigiosa escuela de cine VGIK en 1979. Sus películas crearon a menudo tensiones con las autoridades soviéticas, pero recibió un gran apoyo de destacados maestros del cine como Andrei Tarkovsky. En particular, tras la caída del régimen, las películas de Sokurov empezaron a ganarle numerosos premios en

todo el mundo. Aunque es más conocido por sus largometrajes, Sokurov ha dirigido más de 20 interesantes documentales.

Sokurov ha recogido varios premios en Berlín, Cannes, Moscú, Toronto, Locarno y los Premios del Cine Europeo. Vive y trabaja en Rusia.

He was born with a disability because of an anatomic defect of his leg, in 1951 in Podorvikha village in Siberian Russia. His father was a Red Army veteran of WW2. One of most important contemporary filmmakers, Sokurov worked extensively in television and later graduated from

the prestigious film school, VGIK, in 1979. His films often created tensions with the Soviet authorities but he received great support from such outstanding film masters as Andrei Tarkovsky. Particularly, after the collapse of the regime, Sokurov's films started earning him numerous awards around the world. While most known for his feature films, Sokurov has directed over 20 interesting documentaries.

Sokurov has collected a number of awards at Berlin, Cannes, Moscow, Toronto, Locarno and European Film Awards. He lives and works in Russia.